



Schulcircus Radelito
Willy-Brandt-Gesamtschule
Köln-Höhenhaus

Georg Steinhausen
Von-Kettler-Str. 87
51061 Köln
Tel. 0221-640 59 10
Mobil: 0173-5310746
Mail:
georg.steinhausen@netcologne.de
www.radelito.de



Verein zur Förderung der
Städtepartnerschaft Köln-Corinto / El
Realejo e.V.

Baudriplatz 15 * 50733 Köln
Tel. 0221 – 247737

Karl Lichtenberg
Tel. 0221-767631 (P)
Mail:
Karl.Lichtenberg@web.de
www.koeln-corinto.de

SOMOS – Wir sind

Programmatische Konzeption

1.

Das Programm **!SOMOS – Wir sind!** ermöglicht Schülerinnen, Schülern und Jugendlichen aus Corinto und El Realejo /Nicaragua und aus Köln / Deutschland einen persönlichen Kontakt. Dieser Kontakt entwickelt sich durch wechselseitige Besuche und darüberhinaus durch eine regelmäßige Kommunikation per Internet.

Die Globalisierung der Beziehungen entfaltet ihre positiven Seiten. Jugendliche lernen persönlich und unmittelbar andere Kulturen und soziale Lebenslagen kennen. Diese persönlichen Begegnungen entwickeln eine lebenslange Bedeutung für die beteiligten Jugendlichen.

Das Programm **!SOMOS – Wir sind!** verfolgt das Ziel, im Rahmen des internationalen Jugendaustausches die beteiligten Jugendlichen durch zirkensische Aktivitäten mit den persönlichen Fähigkeiten und Kompetenzen auszustatten, die ihnen den Weg zu einem gelingenden Leben erleichtern.

Im Rahmen der entwicklungspolitischen Bildungsarbeit finden jährliche neue Projekte statt, die sowohl die zirkensischen Fähigkeiten und Kenntnisse als auch soziale und entwicklungspolitischen Kompetenzen befördern.

Das Programm **!SOMOS – Wir sind!** ist auf Dauer angelegt. Wir setzen uns das Ziel, den Aufbau und die Entwicklung der Kinder- und Jugendzirkusarbeit in Corinto zu fördern. Darüberhinaus fördern wir zirkuspädagogische Netzwerke in Nicaragua.

Für Köln wollen wir Jugendliche gewinnen, die langfristig die Partnerschaft unterstützen und in internationalen Entwicklungszusammenhängen denken und handeln lernen.



Im Programm **!SOMOS – Wir sind!** stehen die jugendlichen Artisten im Zentrum der Projekte.

Das Programm **!SOMOS – Wir sind!** baut auf der institutionellen Ebene eine Kooperation zwischen Schule und Städtepartnerschaft auf.

2.

Die Träger des Programmes **!SOMOS – Wir sind!**:

- Der Schulzirkus „Radelito“ der Willy-Brandt-Gesamtschule Köln-Höhenhaus
- Der Verein zur Förderung der Städtepartnerschaft zwischen Köln und Corinto / El Realejo, Nicaragua
- Der Kinder und Jugendzirkus „Colorinto“ des Centro de Menores, Corinto/Nicaragua



3.

Das Programm entwickelt sich aus der internationalen Jugendbegegnung zwischen Köln und Corinto:

2005: „Vamos – gehen wir!“

Nach intensiver Vorbereitung und mit einem großen Auftrag reisten 15 Radelitos in den Sommerferien 2005 in die Kölner Partnerstadt Corinto in Nicaragua. Im Gepäck Circus-Requisiten im Wert von ca. 4.500,- €; u.a. gespendet von Kölner Bürgern. Dort wurde innerhalb von drei Wochen der Jugendcircus COLORINTO gegründet, der seither mit regelmäßigen Auftritten die Menschen in Corinto begeistert. Diese Begegnung wurde mit finanzieller Unterstützung des Bundesjugendministeriums und des Jugendamtes der Stadt Köln durchgeführt.

2006: „!SOMOS – wir sind!“

Im Mai 2006 zeigten die Radelitos ihr neues Programm „Anpiff“ vor über 1000 begeisterten Zuschauern im Zelt des Circus Roncalli auf dem Kölner Neumarkt. Die Einnahmen aus dieser Vorstellung bildeten den Grundstock für die Einladung an die COLORINTOs zum Gegenbesuch in Köln im Oktober 2006:

Drei Wochen lang besuchten 15 Colorintos aus Nicaragua ihre Circusfreunde in Köln. Nach dem gemeinsamen Training gab es eine gemeinsame Tournee nach Rotterdam und nach Wiesbaden. In Köln präsentierten beide Gruppen, die „Radelitos“ und die „Colorintos“ zwei große Abschluss-Gala-Show's in der Willy-Brandt-Gesamtschule unter dem Titel „SOMOS“ (zu Deutsch: „Wir sind“).



2007: „!SOMOS – Wir sind!“

Eine Idee setzt sich durch! Die Freude und Ehrgeiz der Jugendlichen in Corinto führen zum Erfolg. Das Beispiel in Corinto will der Wiesbadener Kinderzirkus und die Städtepartnerschaft Wiesbaden / Ocotal mit Hilfe der Kölner nach Ocotal in die Berge Nicaraguas übertragen. Acht Jugendliche des Schulcircus Radelito reisen erneut nach Nicaragua. Die Aufgabe besteht darin, die Circusfreunde in Corinto fit für die Anleitung der Jugendlichen in Ocotal zu machen.

Das Projekt wird ebenfalls ein Erfolg. Der Kinderzirkus „Ocolmena“ (Bienenkörbchen) nimmt seine Arbeit im Kulturzentrum Ocotal auf. Durch die Unterstützung von InWent und mit Finanzmitteln des Bundesministeriums für wirtschaftliche Zusammenarbeit können die deutschen Schülerinnen und Schüler ihre persönlichen und sozialen Erfahrungen in drei begleitenden Seminaren reflektieren und neue Pläne schmieden.



2008: „!SOMOS – Wir sind!“

Das Ziel ist hoch gesteckt. Eine Gruppe der Jugendlichen aus Corinto soll die Leitung der wachsenden Kinder- und Jugendzirkus im Centro de Menores in Corinto übernehmen. In Fortführung der Arbeit des Jahres 2007 werden sie für drei Wochen nach Köln eingeladen. Von den Jugendlichen des Schulzirkus „Radelito“ und ihren Eltern, der Willy-Brandt-Gesamtschule Köln-Höhenhaus und dem Städtepartnerschaftsverein Köln – Corinto/El Realejo betreut. Finanzmittel für die Realisierung werden eingeworben. Im Jahr 2008 feiert der Städtepartnerschaftsverein auch das 20 jährige Jubiläum der Städtepartnerschaft mit Corinto/El Realejo. Es wäre schön dieses Ereignis mit einem erneuten Jugendaustauschprogramm und der Präsentation beider Zirkusgruppen zu feiern und zu bestärken.

Perspektive: „!SOMOS – Wir sind!“

Die gemeinsame Zirkusarbeit bleibt im Zentrum der zukünftigen Begegnungen. Mit dem Mittel des internationalen zirkusischen Jugendaustausches lernen Jugendliche aus unterschiedlichen Erdteilen sich kennen. So wird die individuelle Teilnahme am Globalisierungsprozess begreifbar und positiv gestaltet. Interkulturelle Kompetenz wird durch Spaß und Kreativität entwickelt.

Die Willy-Brandt-Gesamtschule, der Zirkus „Radelito“ und der Städtepartnerschaftsverein sorgen für die Stabilität des Programms.

Dabei werden auch längere Aufenthalte einzelner deutscher und/oder nicaraguensicher Jugendlicher in den Partnerstädten angestrebt.

Verschiedene Freiwilligen-Programme und Förderprogramme geben auf deutscher Seite die Möglichkeiten für Praktika oder Auslandseinsätze von einzelnen Schülerinnen und Schülern der „Radelitos“.

Fester Bestandteil des Programms bleiben die Besuche und der Ausbau der Internetkontakte. Die wachsende Nachfrage nach Spanisch-Kursen in der Willy-Brandt-Gesamtschule resultieren aus dem Wunsch der „Radelcios“, sich auch sprachlich zu verständigen. Die Entwicklung von gemeinsamen Webseiten in spanisch / deutsch wird den Kontakt verstetigen.

In Deutschland wird die Zusammenarbeit mit der Europaschule Kerpen und den Zirkusgruppen aus Wiesbaden gestärkt; auf nicaraguensischer Seite wird der Kontakt der Zirkusgruppen untereinander gefördert.

Rahmenbedingungen

„**!SOMOS – Wir sind!**“ bietet eine neue Form der Kooperation zwischen einem schulischen Projekt und außerschulischen Partnern, hier dem Städtepartnerschaftsverein Köln-Corinto/El Realejo e.V. sowie dem Centro de Menores in Corinto. Die Realisierung von „**!SOMOS – Wir sind!**“ stellt neue Anforderungen an die Auftrittsbedingungen. Vielfältige Veranstaltungsorte mit ganz unterschiedlichen Bedingungen, von einer Vorschule in einem Slumviertel in Nicaragua bis zum Kulturforum in Wiesbaden. Von perfekter Licht- und Tontechnik bis zu permanentem Stromausfall und Improvisation in der Dunkelheit. Gemeinsame Vorstellungen mit gemeinsam einstudierten Programmbeiträgen bilden das Gerüst der Vorstellungsreihe

Marketing- und Kommunikationskonzept

„**!SOMOS – Wir sind!**“ beinhaltet den Austausch von Jugendlichen aus unterschiedlichen Kulturen, dies impliziert Aspekte der kulturellen Identität und der gemeinsamen sprachlichen Basis. Wir sprechen kein Spanisch und sie kein Englisch. Neben diesen Problemen müssen folgende Fragen beantwortet werden: „Lassen sich Marketingkonzepte aus Köln nach Corinto verpflanzen“? Gibt es einen „Markt“ für Jugendcircus in Corinto (Nicaragua)? Besteht die Möglichkeit, dass sich ein Jugendcircus in Nicaragua selbst trägt? Wie gestaltet sich die weitere Kommunikation untereinander? Gibt es weitere gemeinsame Ziele? Um solchen Fragen beantworten zu können, haben wir in der Willy-Brandt-Gesamtschule u.a. die Schülerfirma Radelito GmbH gegründet. In dieser Schülerfirma werden die Austauschprogramme vorbereitet, Projektnachbereitungen veranstaltet, der Fan-Shop, die Homepage, die Abrechnungen, Kostüme und die Technik verantwortet. Schüler lernen dabei sich selber zu organisieren.

Maßnahmen zur Förderung des künstlerischen Nachwuchses

Hauptbestandteil des Projektes „**!SOMOS – Wir sind!**“ ist der Versuch, Möglichkeiten zu finden, wie künstlerischer Nachwuchs in beiden Ländern durch die gemeinsame Arbeit erfolgreich gefördert werden kann. Die bisherigen Ergebnisse sind mehr als beeindruckend. Austausch zwischen Jugendlichen realisiert sich durch ein kulturelles Programm (sei es Musik, Theater oder in diesem Fall Circus) leichter, spielerischer, erfolgreicher, intensiver als ein reines Besuchsprogramm. Gemeinsames Tun schafft die Erfahrung eigener und gemeinsamer Kompetenzen; weckt Emotionen und Erfolgserlebnisse und schafft damit die Voraussetzungen für Nachhaltigkeit.

Maßnahmen zur Erschließung neuer Publikumsschichten

Circus begeistert alle Publikumsschichten und bietet sehr vielen - insbesondere Kindern - die Erfahrung, welche Faszination ein „Live-Auftritt“ hat und das „Live“ etwas ganz anderes ist als „Konserve“. Wer selbst einmal aufgetreten ist, geht eher zu einer kulturellen Veranstaltung und hat Respekt vor der Leistung anderer.

Circus verbindet Menschen verschiedener Kulturen, Sprachen, Religionen. Um die Geheimnisse der Schwerkraft durch eine gelungene Jonglage zu überwinden braucht es keiner sprachlich perfekten Kommunikation.

Drei Bälle und die Bereitschaft zum gemeinsamen Training genügen. Akrobatische Pyramiden benötigen Menschen unterschiedlicher Größe.

Hautfarbe und Sprache spielen keine Rolle.

Die Fähigkeit eines Clowns, aus einer Kleinigkeit ein Riesenproblem zu machen, begeistert Kinder in Köln-Mülheim genau so wie in Corinto.

„!SOMOS – Wir sind!“

ist der erfolgreiche Versuch, den Spaß an der eigenen kulturellen Aktivität auf Jugendliche in Nicaragua und Deutschland zu übertragen.

Köln, Dezember 2007

Georg Steinhausen
(Leiter des Schulcircus Radelito)



Karl Lichtenberg
(Städtepartnerschaftsverein Köln-Corinto/El Realejo e.V.)

